

Resource: 聖經詞典 (Tyndale)

#### License Information

聖經詞典 (Tyndale) (Chinese (Traditional)) is based on: Tyndale Open Bible Dictionary, [Tyndale House Publishers](#), 2023, which is licensed under a [CC BY-SA 4.0 license](#).

This PDF version is provided under the same license.

## 聖經詞典 (Tyndale)

zhi

執事, 女執事, 執政的和掌權的, 植物

### 執事, 女執事

指教會中一個職分的名稱, 源於希臘文, 意為「僕人」或「事奉者」。該職分的名稱「執事職」用於指代該職分本身, 或指由執事與女執事所組成的集體。像許多其它現代專門聖經用語一樣, 「執事」和「女執事」原本是非技術性的通俗詞語。在公元一世紀希臘文化和新約聖經中, 它們被用來描述各種服務。

#### 概念的起源

#### 希臘文用法

古代文獻中有提到希臘文「執事」一詞, 意為「侍者」、「僕人」、「管家」或「信使」。至少在兩處文獻中, 此詞指的是烘焙師和廚師。在宗教用語中, 此詞用來描述異教神廟中的各種助手。古代文獻顯示, 「執事」曾主持一座獻給希臘神希耳米 (Hermes) 的雕像奉獻儀式。埃及神塞拉比斯 (Serapis) 和伊希斯 (Isis) 也有一個由祭司主持的「執事」團隊為其服務。

#### 新約中的一般用法

聖經作者也使用同一詞彙以普通的方式描述各種事工或服務。在使徒教會的發展過程中, 該詞才逐漸應用於教會的一個特定職分。在普通用法中, 「執事」可指飯桌上的侍應 ([約2:5、9](#))、王的侍從 ([太22:13](#))、撒但的差役 ([林後11:15](#))、神的用人 ([6:4](#))、基督的僕人 ([11:23](#))、教會的僕人 ([西1:24-25](#)), 以及政治統治者 ([羅13:4](#))。

新約將僕人身份呈現為一種事工或服務的形式, 並作為全教會的特徵。這意味著, 事奉是所有門徒應遵循的常規 ([太20:26-28](#); [路22:26-27](#))。耶穌在末日審判的教導中, 將事奉與餵養飢餓者、接待陌生人、給赤身露體的人衣服、探望病人

和囚犯等行動聯繫在一起 ([太25:31-46](#))。新約聖經強調憐憫地關懷個人的身體和靈性需要, 並為滿足這些需要而付出。這樣的服事最終是對基督本身的事奉 ([45節](#))。

#### 職位的起源

一些聖經學者強調猶太會堂的會堂執事 (*hazzan*) 與基督教執事職位之間的關係。會堂執事負責開關猶太會堂的門、保持會堂清潔, 並分發閱讀所需的經卷。耶穌宣讀以賽亞書後, 將經卷交給的那人 ([路4:20](#)), 很可能是一位會堂執事。

其他新約學者則關注選立七人的行動 ([徒6:1-6](#)), 認為此行動為更完善體制的歷史雛形 ([腓1:1](#); [提前3:8-13](#)是提到「執事職分」的兩處經文)。路加在使徒行傳中特別注意教會新領袖的選立。由於工作繁忙且責任繁多, 十二使徒建議將工作分工, 以確保希臘化猶太人 (說希臘文的) 寡婦在教會日常分發食物和施捨中的需求得到照顧。七個有好名聲、被聖靈充滿、智慧充足的人 ([徒6:3](#)) 隨後在耶路撒冷教會中擔任重要職分, 負責慈善工作並照顧實際需要。

一些學者提醒, 執事的職分不應僅限於慈善事工, 因為使徒行傳第六章2節中使用的希臘文詞語與第4節中翻譯為「傳道為事」的詞語有關。那些被選來管理實際需要的人, 必須具有屬靈品格。例如, 司提反「滿得恩惠、能力, 在民間行了大奇事和神蹟」 ([6:8](#))。腓力被任命為使徒行傳第六章中的七人之一, 「傳神國的福音和耶穌基督的名」 ([8:12](#)), 他還施行洗禮 ([38節](#)), 並被稱為傳福音的 ([21:8](#))。

#### 早期教會中的執事

那些引用使徒行傳第六章作為執事職分初期發展階段的學者, 提到這種做法從耶路撒冷教會傳播到各地的外邦教會。許多教會可能將「耶路撒冷的七人」的任命作為遵循的模式, 有些甚至採用了七人的數目。例如, 公元三世紀教宗哥尼流 (C

orneliu) 的一封信中提到，羅馬教會維持了七位執事的數量。

到腓立比教會收到保羅的指示（約公元62年）以及提摩太拿到保羅的第一封書信時，「執事」已經成為指涉教會中特定職分的專有名詞。保羅在腓利比書一章1節中，先向整個教會致意，然後特別提到「諸位監督，諸位執事」。有些解經家認為這清楚地表明教會內部存在兩個不同的群體，儘管沒有進一步的描述。可能該教會的執事負責收集並分配保羅提到的奉獻（腓4:14-18）。

在提摩太前書三章8至13節中，對執事職分的資格有更詳細的說明。雖然這是新約聖經中對此主題最詳盡的討論，但實際上仍然相當簡略。多數資格要求與監督的要求相似，包括品格和行為方面的標準。例如，執事應該誠實、實行一夫一妻制、「不好喝酒」，並且是負責任的父母。第11節要求「女執事也是如此：必須端莊，不說謊言，有節制，凡事忠心」，這可能指的是女執事，而非執事的妻子，許多譯本（如和合本）也採用了這種解釋。不論如何，可以肯定的是，女性也參與了執事的事工。

與監督的職分（提前3:2）相比，執事並未被描述為需要承擔教導或接待的責任。事實上，並未提到任何職能資格以明確執事或女執事在早期教會中的角色。提到的品格資格適合於有財務和行政責任的人（如徒6:1-6所示）。提摩太被告知，良好的執事必不會被忽略，他們的信心將增加，也會在所服事的人中獲得良好的聲譽（提前3:13）。

執事的職分與長老的職分不同，後者來自舊約明確的猶太模式（見民11:16-17；申29:10）。而執事職分則源於耶穌強烈的個人和歷史榜樣——一位滿懷憐憫、切實滿足人類需要的僕人。

隨著執事職分更加鞏固，其職責被定義為牧養關懷。執事不僅在身體上服事窮人和病人，還帶著教導和安慰去服事。教會成員的家成為執事或女執事熟悉的領域。他們建立了一種探訪模式，以發現並滿足教會全體的需要。這包括管理金錢，但遠不限於此。執事和女執事無疑成為整體教會充滿愛心關懷的象徵。

由於新約聖經形成初期存在明顯的多樣性，執事職分在教會秩序中的位置難以確定。一些教會歷史學家認為，隨著教會結構的發展，長老承擔了會眾領導的職責，而執事則協助他們，特別是在

社會服務和牧養關懷方面。公元一世紀末和公元二世紀初，教會中出現了執事、長老（監督）和主教三重職事的明顯區分。主教或「監督」開始對多個教會行使權威。

### 女執事

女性在早期教會的事工中扮演了什麼角色？與公元一世紀女性普遍的社會角色相比，保羅提及女性事工的做法顯得尤為引人注目。他稱讚在堅革哩教會服事的非比，並用「執事」一詞來描述她（羅16:1）。他稱讚她「幫助」人（2節），這個詞表明她具備領導才能（參羅12:8；提前3:4-5）。一些學者將這處經文視為早期女執事職分發展的例證；另一些學者則將其解釋為非正式的描述，認為非比在一般性的服事角色中表現出色，因此在羅馬教會值得被認可。無論「執事」一詞在此處是技術性術語還是描述性用法，新約中男女服事的模式都遵循耶穌的榜樣——「因為人子來，並不是要受人的服事，乃是要服事人」（可10:45）。由於女性信徒人數眾多（徒5:14, 17:4），她們參與探訪、門徒訓練的教導，以及協助洗禮等事工。公元三世紀的文獻提到女執事為女性慕道者施行洗禮的職責。

另見 監督；長老；牧師；長老。

### 執政的和掌權的

這是聖經中為人熟悉的一個短語。它在保羅的著作中多次出現，並使用了三個希臘文同義詞來表達。執政的概念由希臘文詞語 *exousia* 和 *archai* 表示，而掌權的概念由 *dunamis* 表示。在新約中，*exousia* 描述的是一種與權柄相關的權力，這種權柄是由顯赫的地位所確認或衍生出來的。這種權柄並無任何邪惡之處，相反，從道德和屬靈角度來看，它本質上是正確的（太21:23）。因此，它最適合應用於以下這些權柄的地位：

- 彌賽亞，神的受膏者的權柄（太9:6；可2:10）
- 使徒的權柄（林後10:8, 13:10）
- 人類政府的權威（比較太8:9；路20:20）。

*Archai* 有幾種意思，但以「命令」、「統治」或「主權」的意義在聖經中出現了12次，其中9次出

現在保羅的書信中（[羅8:38](#)；[林前15:24](#)；[弗1:21](#)，[3:10](#)，[6:12](#)；[西1:16](#)，[2:10、15](#)；[多3:1](#)）。最後一個詞 *dunamis*，是一個常見的表示力量的詞。它表示實現令人印象深刻的目標的能力或力量（[太25:15](#)；[徒3:12](#)）。

保羅使用「執政的 (principalities)」和「掌權的 (powers)」這個表達，是指超自然機構的等級，如天使，他們敬拜並服事宇宙的創造者。有些解經家將這個等級劃分為五類：

- 寶座（寶座是統治者行使權柄時坐的椅子）
- 執政的
- 掌權的
- 權柄 (authorities)
- 主權 (dominions)

然而，這種分類只能推測得出，因為聖經中並沒有明確指出這樣的區分。保羅使用這個短語時，很可能是在盡可能以生動和戲劇性的方式來表達耶穌的宇宙主權。

保羅給耶穌一個超乎萬名之上的名，他是要表明基督對所有受造之物的至高主權，無論受造之物是善還是惡（[羅14:11](#)；[腓2:10](#)）。作為他們的創造主，天上的天使軍隊是祂的臣民，承認祂為宇宙的主。這一確認對歌羅西的信徒來說很重要，因為他們對神的理解顯然被不符合聖經的推測所玷污（[西2:8](#)）。事實是，耶穌內涵著神一切的豐盛，並且這豐盛通過主的靈傳遞給信徒。

## 植物

辨認聖經中的植物一直是一項困難的任務，部分原因是人們常將聖經中的榆樹、桑樹、百合花、玫瑰和葡萄樹與現代植物相對應，並假設今天在聖地生長的植物在古代聖經時代時也存在於那裡，或假設聖經中提到的植物今天仍能在那裡找到。不幸的是，許多現在聖地常見的植物在聖經時代並不存在，反之，許多曾經在聖地生長繁茂的植物現已滅絕。有些受外來入侵種的影響而無法繼續生長，另一些則因土地過度耕種、森林受破壞以及隨之而來的氣候和環境條件的改變，而遭到滅絕或接近滅絕。聖地曾是棕櫚樹之地，海棗

棕櫚樹與埃及一樣豐富且具有特色，但今天海棗棕櫚樹已經不如從前那麼常見。同樣，在古代，黎巴嫩及其它山脈的山坡上曾覆蓋著高聳的香柏樹。現在，僅存的少數香柏樹，且必須小心用圍欄保護，以防止踐踏和山羊的破壞。

概述

- 皂莢樹
- 刺草
- 檀香木 (Algum)
- 杏樹
- 檀香木 (Almug)
- 沉香
- 蘋果
- 杏
- 松樹
- 白楊樹
- 乳香
- 大麥
- 珍珠
- 豆子
- 苦菜
- 歐洲枸杞
- 黃楊樹
- 荊棘 (Bramble)
- 羅騰
- 鼠李
- 荊棘 (Bush)
- 毛茛
- 菖蒲
- 甘蔗
- 刺山柑植物
- 角豆樹
- 桂皮
- 蓖麻植物
- 香柏樹
- 菊苣
- 肉桂

- 檸檬樹
- 芫荽
- 棉花
- 黃瓜
- 小茴香
- 松木
- 蒲公英
- 毒麥
- 蒔蘿
- 烏木
- 菊苣
- 無花果、無花果樹
- 松樹
- 亞麻
- 乳香
- 喜利比拿
- 蒜
- 野葫蘆
- 籬笆
- 指甲花
- 風信子
- 牛膝草
- 杜松
- 月桂或甜月桂
- 韭菜
- 紅豆
- 萵苣
- 百合花
- 蓮蓬樹
- 鹹蓬
- 曼德拉草

- 西瓜
- 小米
- 薄荷
- 桑樹
- 芥末
- 沒藥
- 番石榴
- 水仙花
- 哪嚒香
- 蕁麻
- 肉豆蔻花
- 橡樹
- 油樹，胡頹子
- 夾竹桃
- 橄欖、橄欖樹
- 蔥
- 棗椰樹
- 蒲草
- 黃楊樹
- 榧子
- 楓樹
- 石榴
- 胡楊
- 楡梲
- 蘆葦
- 芸香
- 蘆荻
- 番紅花
- 鼠尾草
- 斯佩爾特小麥
- 蘇合香樹

- 桑榆無花果
- 檉柳
- 黃連木
- 薊、荊棘
- 鬱金香
- 風滾草
- 蔬菜
- 葡萄樹
- 核桃
- 睡蓮
- 小麥
- 茵陳

#### 皂莢樹 (*Acacia tortilis* and *A. seyal*)

任何生長在溫暖地區的含羞草科植物的樹木或灌木。有英文譯本稱為shittah（單數）或shittim（複數）的植物無疑是指皂莢樹，這是阿拉伯沙漠中唯一具有相當大尺寸的木材樹。*皂莢樹* (*Acacia tortilis*) 是以色列人在曠野漂流40年期間，最常見的樹，在西奈山上尤其顯眼，也可能是製作會幕家具所使用的樹種。*皂莢樹* (*A. seyal*) 較不常見，至少在今天是如此。它可以長到25英尺（7.6米）高，枝幹扭曲，開黃色的花。其木材質地細密、重而硬，呈橙棕色，非常適合製作木器。古埃及人用皂莢木製作木乃伊棺材的夾緊部分。

#### 刺草 (*Acanthus syriacus*)

刺草可能在約伯記三十章7節和西番雅書二章9節中被提及，是一種多年生的薊狀草本植物或小灌木，高約三英尺（0.9米），在所有東方國家都是常見的雜草。自古以來，它一直被用於藝術作品中，葉子或卷軸裝飾的模型。

#### 檀香木 (*Almug, Juniperus excelsa Bieb*)

列王紀下二章8節中提到的黎巴嫩的木材可能是杜松。不過，一些譯者認為，檀香木（almug和almug）是同一種樹的希伯來文異文（見代下2:8）。

另見 檀香木（Almug）（下文）。

#### 杏樹 (*Amygdalus communis*)

杏樹是一種類似桃樹的樹，葉片呈鋸齒狀，樹皮為灰色，高度可達10到25英尺（3到7.6公尺）。每年很早開花；其希伯來名字的字根是「警醒」。對猶太人來說，它是春天來臨的預兆（耶1:11）。

#### 檀香木 (*Almug, Pterocarpus santalinus*)

所羅門王進口的珍貴木材，用於製作聖殿的柱子以及製作豎琴和瑟（王上10:11-12）。這些木材由海路從俄斐運至以旬迦別，靠近以拉他。現代學者推測俄斐可能位於阿拉伯、印度或東非的莫桑比克附近。歷代志下二章8節中提到的「檀香木」可能就是指這種樹。見 檀香木（Almug）（上文）。

#### 沉香 (*Aloe succotrina, Aquilaria agallocha*)

沉香是主要分布於非洲的百合科植物，有些種類可提供藥物及纖維。沉香是一種芳香物質，聖經中與沒藥、香膏及其它芳香植物並列（詩45:8；箴7:17；歌4:14；約19:39）。大多數學者認為這些經文提到的是兩種不同的植物。舊約中提到的植物很可能是*Aquilaria agallocha*，即沉香木，一種可長到120英尺（36.6米）高，樹幹周長12英尺（3.7米）的高大樹木。它原產於印度北部、馬來亞和印度支那。腐爛的木材具有高度的芳香性，因此被視為極具價值的香料和熏香植物。

約翰福音十九章39節的沉香被認為是真正的蘆薈 (*Aloe succotrina*)，其汁液被埃及人用於防腐。然而，它的氣味不太宜人，而且味道苦澀。有時獸醫把它用於醫治馬的藥物中。

#### 蘋果 (*Malus sylvestris*)

希伯來文單詞tappuah所指的水果（箴25:11；歌2:3, 5, 7:8, 8:5）其種類仍然存在爭議。大多數聖經譯本將其譯作「蘋果」，因為它與阿拉伯文單詞tuffah語音相似。許多學者認為這棵樹應該是杏桃樹，並質疑蘋果是否符合聖經中「金蘋果」的描述，以及蘋果樹是否曾在古代巴勒斯坦被種植。然而，最近在加低斯巴尼亞的挖掘中，發現了碳化的蘋果，可能是一種酸蘋果 (*Malus s*)



*ylvestris*)，可追溯到公元前九世紀。這顯示這種觀賞蘋果可能種植於所羅門的花園中。

另見 杏 (下文)。

### 杏桃 (*Prunus armeniaca*)

希伯來文 *tappuach* 是否指杏桃，仍然存在爭議。杏桃樹產生黃橙色、類似桃子的可食用果子，原產於西亞和非洲。它在聖地極為常見，可能自早期聖經時代以來即如此。此樹為圓形樹冠、紅色樹皮，高達30英尺 (9.1公尺)。大多數譯本將此希伯來文譯為「蘋果」，但許多學者根據聖經經文中的描述，認為它是杏桃 (見 [箴25:11](#)；[歌2:3、5](#)，[7:8](#)，[8:5](#)；[珥1:12](#))。

另見 蘋果 (見上文)。

### 松樹 (*Alhagi maurorum*, *Fraxinus ornus*, *Tamarix mannifera*)

在近東地區發現了幾種松樹。其中之一，刺蒺藜 (*Alhagi maurorum*)，屬於豆科。這是一種低矮、多莖、枝葉繁茂的灌木，生長高度約三英尺 (0.9米)，枝條有些許毛茸，開豌豆狀花。在炎熱的白天，其葉片分泌出甜而黏的物質，接觸空氣後凝固，人們會用布攤在灌木下，搖晃灌木來收集這種物質。

另一種是瑪那檉柳 (*Tamarix mannifera*)，那是多分枝的灌木或小樹，高9至15英尺 (2.7到4.6米)，具有剛硬的枝條和細小的粉紅色花朵，分布於聖地至阿拉伯和西奈曠野。

第三種是開花或流蠟白蠟樹 (*Fraxinus ornus*)，高度從15到50英尺 (4.6到15.2米) 不等，所結的果子類似於其它白蠟樹的果子。[以賽亞書四十四章14節](#)中的松樹被認為是阿勒頗松 (Aleppo pine)。

### 白楊樹 (*Populus euphratica* or *P. tremula*)

屬於楊屬 (*Populus*) 的幾種樹木，其葉子由扁平的葉柄連接，因此在風中會發抖或「顫動」。

### 乳香 (*Balanites aegyptiaca*, *Pistacia lentiscus*, *Commiphora opobalsamum*)

一種由熱帶樹木或灌木分泌出的油性芳香樹脂，具有藥用價值；此類樹木或灌木生產此物質。在

[創世記三十七章25節](#)、[耶利米書八章22節](#)、[四十六章11節](#)和[五十一章8節](#)中的「乳香」可能指耶利哥香膏樹 (*Balanites aegyptiaca*) 或乳香樹 (*Pistacia lentiscus*)。耶利哥香膏樹在埃及、北非、耶利哥平原以及死海沿岸的熱帶平原上很常見。它是一種耐旱的矮小植物，高9到15英尺 (2.7到4.6米)，細長且多刺的樹枝上長著小簇的綠色花朵。

乳香樹 (lentisk or mastic tree) 原產於聖地，而[創世記四十三章11節](#)中的提及可能指的是這種植物，因為經文暗示這是聖地的土產，當時在埃及尚不為人知。此樹為矮灌木或灌木狀樹木，高3到10英尺 (0.9到3米)，葉子常綠。所謂的「乳香」是通過在樹幹和樹枝上切割而獲得的芳香樹脂，通常在八月收集。最好的等級為黃白色半透明的小顆粒，具有止血或收斂藥的效果。質量稍差的常用作清漆，東方的小孩也常將其當作口香糖。

在[列王紀上十章10節](#)、[列王紀下二十章13節](#)、[雅歌三章6節](#)、[以賽亞書三十九章2節](#)和[以西結書二十七章17節](#)中提到的乳香被認為是基列的乳香 (*Commiphora opobalsamum*)，儘管其名稱如此，但它並非基列或聖地的原生植物，而是原產於阿拉伯，特別是葉門的山區。羅馬征服時期，這種樹在耶利哥平原上依然存在。羅馬征服者將樹枝帶回羅馬作為他們征服猶太人的戰利品。

這種樹是小型的常綠樹，分枝堅硬，通常不超過15英尺 (4.6米) 高，枝條分散。香膏是透過在樹幹和枝條上劃口取得的，汁液很快凝固成小的不規則顆粒，並加以收集。綠果和成熟果子也可以產生膠質。

另見 沒藥 (下文)。

### 大麥 (*Hordeum distichon*)

一種穀類植物，長有芒刺的花穗和可食用的種子。普通大麥 (*Hordeum distichon*)、冬大麥 (*H. hexastichon*) 和春大麥 (*H. vulgare*) 自古以來就被種植在全世界的溫帶地區，如今依然是主要的穀物食物之一。大麥和小麥是埃及和聖地的兩種主要穀物作物。由於價格較低，大麥主要用於飼養牲畜，儘管它也可以單獨使用或與小麥和其它種子混合作為人類的食物 ([結4:9-12](#))。聖經超過30次提到大麥，或描述為田中生長的植物，或指其製品，如大麥粉、大麥餅。作為窮人的常

見食物，大麥被視為貧窮與廉價或低價值的象徵（[何3:2](#)）。

### 珍珠 (*Commiphora africana*)

一種芳香樹脂，類似於沒藥，由非洲和西亞的多種沒藥屬 (*Commiphora*) 樹木生產。[創世記二章12節](#)和[民數記十一章7節](#)中提到的珍珠被大多數學者認為指的是從灌木 *Commiphora africana* 取得的樹脂，該灌木生長於阿拉伯南部和東北非洲。樹脂呈淡黃色、透明，且芳香，外觀如珍珠。

### 豆子 (*Faba vulgaris*)

[撒母耳記下十七章27至28節](#)和[以西結書四章9節](#)中提及的豆子通常被認為指的是蠶豆。這種一年生植物原產於波斯北部，但在西亞地區很早便被廣泛種植作為食物。在埃及古墓的木乃伊棺材中發現了豆類，希臘人和羅馬人也有種植。

### 苦菜 (*Cichorium endivia*, *Taraxacum officinale*, *Lactuca sativa*)

「苦菜」在[出埃及記十二章8節](#)和[民數記九章11節](#)中似乎是指菊苣 (*Cichorium endivia*)、普通菊苣 (*Cichorium intybus*)、萵苣 (*Lactuca sativa*) 或普通蒲公英 (*Taraxacum officinale*)。這些都是現代埃及和西亞常見的雜草，至今仍為當地人食用。普通菜園萵苣的葉片漂白後味道極苦，普通蒲公英也是如此。另有觀點認為苦菜來源於荊棘和蒺藜。

### 歐洲枸杞 (*Lycium europaeum*)

各種帶刺灌木，有些品種開紫色花，結鮮豔的漿果。[士師記九章14至15節](#)中的荊棘被認為是指歐洲枸杞或沙漠枸杞。這是一種多刺的灌木，高6到12英尺（1.8到3.7米），葉片叢生，開小紫花，最終結出小球形紅色漿果。它原產於聖地，並在黎巴嫩至死海一帶普遍分布。

### 黃楊樹 (*Buxus longifolia*)

長葉黃楊樹是一種耐寒的常綠樹，生長於聖地北部的山區、加利利丘陵和黎巴嫩。它的高度可達約20英尺（6.1米），樹幹細長，直徑很少超過六到八英寸（15.2到20.3厘米）。其木質堅硬且易於拋光。羅馬人曾種植它用於製作硬木器具，並鑲嵌象牙裝飾於櫃子和珠寶盒上。[以賽亞書四十一章19節](#)和[六十章13節](#)提到它。

### 荊棘 (*Bramble*, *Rubus sanctus*, *R. ulmifolius*)

巴勒斯坦荊棘 (*Rubus sanctus*) 和近似的榆葉荊棘 (*R. ulmifolius*) 是透過吸芽繁殖的多刺常綠灌木。莖與新芽覆有特有的白色粉末和短毛，刺針堅硬、直立並具毛。花色包括白、粉紅、玫瑰和紫色，果子為圓形黑色。

另見 薊、荊棘 (Bush) （下文）。

### 羅騰 (*Retama raetam*)

一種原產於歐亞大陸的灌木。有英文譯本翻譯為 juniper (杜松)，但並非真正的杜松，而是指一種稱為白掃帚 (*Retama raetam*) 的掃帚屬植物（和合本譯為羅騰）。其枝條細長而柔韌，形成直立的濃密灌木，高3到12英尺（0.9到3.7米）。葉片稀少但小，卻在沙漠地區形成令人愉悅的陰涼處。白色豌豆狀花朵芳香濃郁，沿小枝成簇開放。此美麗的灌木生長於巴勒斯坦、敘利亞和波斯的沙漠地區。在許多沙漠中，這是唯一能提供陰涼處的灌木（[王上19:4-5](#)）。

[約伯記三十章4節](#)中的「羅騰的根」並不是杜松或白掃帚的根。後者根部味道極其令人作嘔，不可能按約伯記所述被食用。約伯記提到的「羅騰的根」可能是一種可食用的寄生植物 (*Cynomorium coccineum*)。此植物生長於鹽沼地和沿海沙地，經常在食物短缺時期食用，並曾因其對痢疾的療效而受到高度推崇。

### 鼠李 (*Rhamnus palaestina*)

巴勒斯坦鼠李 (The Palestinian buckthorn) 是一種灌木或小樹，高度可達三到六英尺（0.9到1.8米），枝條絨毛多刺，葉片常綠，小花成簇，在三或四月開花。分布於敘利亞和黎巴嫩的叢林及山坡地帶，從聖地一直延伸至阿拉伯和西奈半島。

### 荊棘 (Bush, *Acacia nilotica*, *Loranthus acaciae*)

低矮、多分枝的木本植物，通常比樹木小。關於神向摩西顯現的荊棘 (Bush, [出3:2-4](#))，意見不一。根據聖經記載，這事件很可能是個神蹟。然而，有些人試圖以自然現象解釋，認為燃燒的荊棘可能是寄生於各種皂莢樹上的紅花槲寄生或相思帶狀花 (*Loranthus acaciae*)，例如刺相思 (*Acacia nilotica*)，在聖地和西奈地區繁盛生

長。當槲寄生盛開時，其鮮紅的火焰色花朵與宿主植物的綠葉和黃色花朵形成對比，使得荊棘看起來如同著火般顯眼。

### 毛茛 (*Ranunculus asiaticus*)

波斯毛茛是野地的花草之一 ([太6:28-30](#))。這是一種色彩艷麗的植物，除藍色外的所有顏色均可見，有時雙瓣花朵直徑達兩英寸 (5.1公分)。

### 菖蒲 (*Acorus calamus*, *Andropogon aromaticus*)

一種植物，或其芳香的根；各種熱帶亞洲棕櫚植物之一。所羅門園中種植的植物之一 ([歌4:14](#))。甜菖蒲 (*Acorus calamus*) 和鬚草 (*Andropogon aromaticus*) 被認為可能是聖經中提到的莖菖蒲來源。甜菖蒲具有高度芳香性，生長於歐洲和亞洲，但在聖地並不常見。鬚草原產於印度，當被壓碎後氣味濃郁，被認為是聖經中菖蒲，並產出稱為薑草油的油。

### 甘蔗 (*Saccharum officinarum*)

據推測，聖地有兩種甘蔗是原生且野生的植物。其中之一 *Saccharum sara* 僅見於黎巴嫩，另一種為 *S. biflorum*，生長於敘利亞、黎巴嫩經聖地向南至石質阿拉伯和西奈的溪流和溝渠岸邊，這可能是猶太人熟悉的野生甘蔗。然而，大多數權威人士認為 [以賽亞書四十三章24節](#) 中指的「菖蒲」是真正的甘蔗 (*S. officinarum*)。這種植物被認為起源於東半球的熱帶地區。自古以來，人們就開始種植它，現今已無野生狀態。這是一種高大粗壯的多年生草本植物，外觀類似玉米，具多節莖和大而如羽毛般的花序。

### 刺山柑植物 (*Capparis sincula*)

地中海地區的多刺、蔓生灌木；這種灌木的花蕾。在 [傳道書十二章5節](#) 中，「願」一詞可能實際上指的是刺山柑的漿果。普通的刺山柑或刺山柑的漿果在敘利亞、黎巴嫩、聖地和西奈的山谷中大量生長。這種植物有時可能會直立生長，但更常見的是像葡萄藤一樣軟弱地蔓延在地面上，像常春藤一樣覆蓋著岩石、廢墟和舊牆。其年輕的花蕾經醋醃製後，古人用作肉類的調味品。這些漿果也用於烹飪。

### 角豆樹 (*Ceratonia siliqua*)

地中海地區的常綠植物，具有可食用的豆莢。學者普遍認為，耶穌浪子比喻中的「豆莢」是指角豆或蝗蟲樹的豆莢 ([路15:16](#))。角豆是一種吸引人的常綠豆科樹木，遍布聖地、敘利亞和埃及，四月和五月時豆莢最為豐富，內含類似豌豆的種子，嵌在具有黏性且微甜的漿狀物中。豆莢自古以來使用於餵養牲畜，如牛、馬和豬，在缺乏食物的時候也作為人類食物，甚至成為窮人的日常食糧。角豆在塔木德 (Talmud) 中常被提及，作為家畜的良好食物來源。角豆的種子曾用作重量標準，並因此成為「克拉」 (carat) 這個詞的由來。有些解經家為施洗約翰食用的「蝗蟲」 ([太3:4](#)) 並非昆蟲，而是角豆樹的果子。

### 桂皮 (*Cinnamomum cassia*, *Saussurea lappa*)

亞洲熱帶地區的一種樹木，其樹皮類似但亞於肉桂。[出埃及記三十章24節](#)和[以西結書二十七章19節](#)中的「桂皮」是桂皮樹 (*Cinnamomum cassia*)。在[詩篇四十五章8節](#)中，似乎指的是印度蘭草 (*Saussurea lappa*)。

### 蓖麻植物 (*Ricinus communis*)

原產於非洲和亞洲熱帶地區的大型植物，種植用於觀賞及提取油脂。[約拿書四章6至7節](#)中的蓖麻可能就是普通的蓖麻。蓖麻是一種嫩灌木，高度可達3至12英尺 (0.9至3.7米) 或更高，其巨大葉片類似張開的人手。蓖麻植物在荒地中生長，尤其是在黎巴嫩和聖地的水邊，並經常被種植。在炎熱氣候中可長成樹狀，憑藉其巨大的傘狀葉片提供濃密的樹蔭。它在東方因生長迅速而聞名。蓖麻籽中提取的油曾被猶太人用於儀式中，並被猶太教傳統認可為五種儀式用油之一。其種子食用後具有毒性。

### 香柏樹 (*Cedrus libani*)

幾種原產於舊世界的松柏常綠樹。除了少數例外，聖經中提到的「香柏樹」大多指著名的黎巴嫩香柏樹。這是一棵莊嚴的樹木，是以色列人所熟知的最高大且最宏偉的樹木。其生長迅速，高度可達120英尺 (36.6米)，樹幹直徑可達8英尺 (2.4米)。在所羅門的時代，這些樹顯然在黎巴嫩的山上很豐富，但現在，由於過度濫伐，如今已極為罕見。黎巴嫩香柏因其強壯、美麗、壽命長以及木材的芳香和卓越的耐久性而備受推崇。它



象徵著宏大、力量、威嚴、高貴、高大及廣闊的擴展。[以西結書十七章3、22至24節](#)和[三十一章3至18節](#)的經文生動地展示了這些高聳的森林之王象徵並影射了世界的權勢、力量和榮耀。

### 菊苣 (*Cichorium intybus*)

見 苦菜 (上文)。

### 肉桂 (*Cinnamomum zeylanicum*)

此屬有兩種原產於亞洲熱帶地區的樹木，其芳香樹皮研磨後用作香料。[出埃及記三十章23節](#)、[箴言七章17節](#)、[雅歌四章14節](#)和[啟示錄十八章13節](#)中的肉桂無疑是 *Cinnamomum zeylanicum*。這種樹較為低矮，從不超過30英尺（9.1米）高，樹皮光滑，呈灰白色，枝條廣泛延展，並開白花。其閃亮且美麗脈紋的常綠葉片長約九英寸（22.9厘米），寬兩英寸（5.1厘米）。

猶太人一向將肉桂視為香氣撲鼻的物質，並高度重視它作為香料和香水的價值。它是製作寶貴香膏或「聖膏」的主要成分之一，摩西被命令用於膏抹帳幕中的聖器和膏抹祭司。它無疑地是極為昂貴且珍貴之物。

### 檸檬樹 (*Tetraclinis articulata*)

原產於亞洲的樹木，結有厚實芳香外皮的類似檸檬的果子。它的高度很少超過30英尺（9.1米），木材堅硬，顏色深且耐用，帶有香氣且易於拋光。古代人高度珍視此木材，常用於木工製品中，並認為其價值如同黃金。因其含樹脂，木材腐爛緩慢，且不易受蟲蛀損壞。

### 芫荽 (*Coriandrum sativum*)

[出埃及記十六章31節](#)和[民數記十一章7節](#)中的經文顯然是指普通的芫荽植物。芫荽在聖地的耕地中與穀物一起生長得相當普遍。它在埃及野生生長，古人用作調味料和藥材。其葉片芳香，常用於湯、布丁、咖哩和葡萄酒中調味。芫荽至今仍被阿拉伯人用作香料。聖經中僅在描述嗎哪時提到芫荽，稱其在大小、形狀和顏色上類似芫荽種子。

### 棉花 (*Gossypium herbaceum*)

此屬各種植物或灌木，生長於溫暖地區，具有附著於種子上的柔軟白色纖維及從種子提取的油。[以斯帖記一章6節](#)中的「綠色」無疑是指自古以來在遠東栽培的東地中海棉花 (*Gossypium herbaceum*)。亞歷山大大帝從印度帶回棉花。猶太人可能是在亞哈隨魯王時期因被擄於波斯期間開始接觸棉花。

### 黃瓜 (*Cucumis chate, C. sativus*)

黃瓜是一種一年生的攀緣或蔓生藤本植物，其起源不明。自史前時代以來便在舊大陸的所有溫暖地區被種植。黃瓜通常生食；黃瓜與大麥餅或其它種類的餅常構成一餐。「瓜田的茅屋」([賽1:8](#))指的是在巴勒斯坦的黃瓜田和葡萄園中經常搭建的簡陋小屋或草棚。

### 小茴香 (*Cuminum cyminum*)

[以賽亞書二十八章25至27節](#)和[馬太福音二十三章23節](#)中提及顯然是指茴香——一種常見的胡蘿蔔科一年生植物，被認為原產於埃及和地中海東部地區。其芳香濃烈的種子類似於葛縷子種子但較大，雖然味道不如葛縷子種子宜人，但仍廣泛用作香料，有時甚至混入麵粉製作餅。茴香也作為藥材使用，並在魚肉中作為調味料。

### 松木 (*Cupressus sempervirens horizontalis*)

松木是一種巨大的常綠樹，具有鱗狀葉片，廣泛分布於聖地的山區。在黎巴嫩山和黑門山上與香柏樹和橡樹並存。其通常高度為50至60英尺（15.2至18.3米），但可能長到80英尺（24.2米）高。據說腓尼基人、克里特人和希臘人廣泛使用它來造船。普遍認為[創世記六章14節](#)中的歌斐木是松木，因為這種木材非常耐用。

### 蒲公英 (*Taraxacum officinale*)

見 苦菜 (上文)。

### 毒麥 (*Lolium temulentum*)

一般認為，和合本中的稗子 ([太13:24-30](#)) 是指一年生或有鬚的毒麥草。這是一種與小麥或黑麥外觀非常相似的強壯草本植物。其種子比小麥或黑麥小得多，但在早期階段很難與小麥或黑麥區

分開來。如果不及早清除，到了收割期便會與小麥一起被收割，之後兩者難以分離。毒麥種子含有毒性，可能是因為其中的天然化學物質或因種子內部生長的真菌。

### 蒔蘿 (*Anethum graveolens*)

蒔蘿是一種類似於香菜和茴香的雜草一年生植物，高12到20英寸（30.5到50.8厘米），開黃色花。在馬太福音二十三章23節中提到的茴香可能指的是蒔蘿。這種植物受到廣泛地種植，其種子具有芳香和驅風的特性。

### 烏木 (*Diospyros ebenaster*, *D. ebenum*, *D. melanoxylon*)

主要生長於南亞的熱帶樹木，具有堅硬、深色的心材。烏木來自印度的黑柿樹或黑檀樹 (*Diospyros ebenaster*和*D. melanoxylon*)，與棗椰樹完全不同。腓尼基船隻將其經由阿拉伯海運送至紅海，再運至泰爾市場，然後由駱駝商隊陸路運輸。這些樹的外木是白色且柔軟的，但當樹齡增長，內部木材變得堅硬、黑色、沉重且耐用，至今仍是商業上昂貴的烏木的主要來源。烏木拋光後效果極佳，常用於木工製品、精美裝飾品和樂器的製作，並作為其它木材的貼面。

以西結提到象牙和烏木一起 (結27:15)。烏木過去和現在都經常鑲嵌象牙，兩者在顏色上形成鮮明對比。

### 菊苣 (*Cichorium endivia*)

見 苦菜 (上文)。

### 無花果、無花果樹 (*Ficus carica*)

此屬的幾種樹木或灌木，原產於地中海地區，其果子可食。聖經中提到的無花果多達約六十次，這是聖經中最重要的植物之一。其葉子首次在創世記三章7節中提到。無花果一般認為原產於西南亞和敘利亞，但在早期已經廣泛種植於埃及和聖地，在當地是主要的食物之一。撒母耳記上二十五章18節提到，亞比該送給大衛的禮物中有200塊無花果餅。

無花果樹有一種非常特殊的果子，稱為隱花果，其實是一個非常膨大的肉質花托。無花果需要一種小黃蜂授粉，否則無法結果子；這是在首次移植到加利福尼亞時發現的。

無花果樹在長葉前先長出最早的果芽，果芽出現在二月，而葉子則在四月或五月長出。當葉子長出時，果子應該已經成熟 (太21:19)。

當先知們責備人們的邪惡時，常威脅說葡萄樹和無花果樹的果子將被毀壞；而當他們應許豐厚的賞賜時，則說葡萄樹和無花果樹的果子將被恢復 (耶8:13；何2:12；珥1:7、12；彌4:4；亞3:10)。

### 松樹 (*Abies cilicica*)

這是一個泛指各種常綠樹的術語，這些樹有扁平的針葉和直立的毬果。聖經中的松樹，大多數情況可能指的是黃楊樹、松木或杜松。在聖地中唯一真正的松樹生長於黎巴嫩高地和更北的山區。它的高度可達30到75英尺（9.1到22.9米），並廣泛種植。

### 亞麻 (*Linum usitatissimum*)

此屬的幾種植物，其中之一被廣泛種植以取得種子油（亞麻籽油）和莖中的細紡纖維。亞麻是已知最古老的紡織纖維。棉花在聖經中僅被提到一次 (斯1:6)。在聖經時代的埃及或聖地中並未提到種植其它纖維植物，因此一般認為亞麻布是製作除羊毛衣物外的衣料。亞麻布也用於家庭用途，例如手巾 (約13:4-5)、裹布 (11:44)、腰帶和內衣 (賽3:23；可14:51)、網 (賽19:8-9)和測量繩 (結40:3)。在聖殿中事奉的祭司只能穿亞麻衣服；猶太人嚴格禁止將羊毛與亞麻混紡 (利19:19；申22:11)。

在聖經時代，至少有三種亞麻布被使用，顯然每種都有特定的用途。利未記六章10節、以西結書九章2節、但以理書十章5節和啟示錄十五章6節提到普通的粗質亞麻布。出埃及記二十六章1節和三十九章27節提到的亞麻布則為優質的亞麻布。歷代志上十五章27節、以斯拉記八章15節和啟示錄十九章8節提到的是最精緻且價值極高的亞麻布。

普通的亞麻植物生長高度從一到四英尺（0.3到1.2米），莖纖細，像鐵絲般的筆直，葉子小且呈淡綠色的長矛狀。亞麻作物的歉收被列為神的懲罰之一 (何2:9)。猶太婦女從事亞麻纖維製衣是家庭手工業 (箴31:13、19)，範圍從普通衣物到祭司及聖殿侍從所穿的袍子和圍裙。亞麻布也用於燈芯 (賽42:3)。

### 乳香 (*Boswellia*)

芳香樹脂屬，主要用作香料。乳香取自一個單一植物屬的三種植物，這些植物生長於阿拉伯南部、衣索匹亞、索馬利蘭、印度和東印度群島。這些樹木體型龐大，與松香樹或檉柳樹，以及產生香脂和沒藥的樹木有親緣關係。乳香樹脂帶有苦味，加熱或燃燒時會釋放出強烈的揮發性香氣。乳香取自活樹的樹幹和枝條的多次切割處。一般認為希伯來人所有的乳香都從阿拉伯進口，特別是來自示巴一帶的地區。

乳香在聖經中被提到21次（例如，[出30:34](#)；[代上9:29](#)；[尼13:9](#)；[歌3:6](#)，[4:6](#)，[14](#)；[太2:11](#)；[啟18:13](#)），並且可能幾乎專門用於會幕和聖殿的獻祭中，直到所羅門時代。乳香一直是全球最重要的香料樹脂。

### 喜利比拿 (*Ferula galbaniflua*)

喜利比拿 (Galbanum, 也稱白松香、波斯樹脂) 是一種帶臭味的黃褐色樹脂，含有一種名為傘形花內酯的化學物質，取自多種與茴香有親緣關係的植物，原產於敘利亞和波斯。此樹脂是從莖部自然流出的，或從接近地面的幼莖橫切口取出。乳白色的汁液很快會凝固，形成市售的乳香。其氣味強烈，具有香脂香氣，但燃燒時的氣味刺激且令人不悅。喜利比拿是製作「聖香」的成分之一 ([出30:34](#))。

### 蒜 (*Allium sativum*)

見 蔥 (下文)。

### 野葫蘆 (*Citrullus colocynthis*)

關於翻譯為「野瓜」 ([王下4:39](#)) 或「苦膽」 ([申29:18](#)，[32:32](#)；[詩69:21](#)；[耶8:14](#)，[9:15](#)，[23:15](#)；[哀3:5](#)，[19](#)；[摩6:12](#)；[太27:34](#)；[徒8:23](#)) 這個詞語的意義，意見分歧頗大。今日大多數學者認為所指的植物是野葫蘆，一種像黃瓜的藤蔓，沿地面延伸或攀爬於灌木和籬笆上。其果子內含柔軟的多孔果肉，味道極苦，具有強烈的瀉藥作用，有時甚至有毒。

### 籬笆 (*Rhamnus palaestina*, *Balanites aegyptiaca*, *Lycium europaeum*)

由緊密種植的灌木或低矮的樹木組成的籬笆或邊界。在聖經時代，有許多植物被用來作為籬笆。

其中之一是巴勒斯坦鼠李 (*Rhamnus palaestina*)。這種植物是一種灌木或小樹，高度從三到六英尺 (0.9到1.8米)，具有絨毛狀的多刺樹枝、常綠葉和三月和四月開放的小花簇。它在叢林和山坡上從敘利亞到聖地，再到阿拉伯和西奈地區生長。耶利哥香膠樹 (*Balanites aegyptiaca*) 和歐洲枸杞 (*Lycium europaeum*) 也是廣泛用於聖地的刺灌木，可能是指在[箴言十五章19節](#)和[何西阿書二章6節](#)中提到的植物。

### 指甲花 (*Lawsonia inermis*)

原產於亞洲和北非的樹木或灌木，擁有芳香的紅色或白色花朵，葉子可製成紅色染料。今天學者認為在[雅歌一章14節](#)和[四章13節](#)中被翻譯為「鳳仙花」的植物指的是指甲花。它原產於印度北部，野生於蘇丹、埃及、阿拉伯、敘利亞、黎巴嫩及聖地。它的高度從4到12英尺 (1.2到3.7米)，其香味類似於玫瑰。

指甲花的葉子經過乾燥、研磨成粉末後，與水混合成糊狀，長期以來用作化妝品。許多木乃伊上發現有指甲花的裝飾。指甲花被用來為年輕女子的指甲、腳趾甲、手指尖、手掌和腳底染成鮮亮的黃色、橙色或紅色。男子也用指甲花染鬍鬚，馬的鬃毛和尾巴也常被染色。這種染料約每兩到三週需重新染一次。在以色列人為奴的埃及時代，這種化妝用途已十分普遍，他們無疑地應該非常的熟悉。

### 風信子 (*Hyacinthus orientalis*)

在[雅歌二章1至2](#)、[16節](#)，[四章5節](#)，[六章2至4節](#)中提到的百合花，很可能是花園風信子。它原產於聖地、黎巴嫩及其以北地區的田野和岩石地帶，並且非常常見。其野生形態的花朵總是深藍色且非常芳香。

另見 百合花 (下文)。

### 牛膝草 (*Origanum maru*)

原產於亞洲的木本植物，帶有小藍花和芳香的葉子，可作調味料和香水。對聖經中「牛膝草」的確切身分，植物學家意見不一。有些人認為是藥用牛膝草 (*Hyssopus officinalis*)，即現今所稱的花園牛膝草。然而，此植物並非聖地或埃及的原生種，僅見於南歐，且不符合聖經植物的描述。

舊約中的「牛膝草」很可能是敘利亞或埃及的馬鬱蘭 (*Origanum maru*)。它在出埃及記十二章2節；利未記十四章4至6、52節；民數記十九章6、18節；列王紀上四章33節；詩篇五十一篇7節；和希伯來書九章19節中被提到。馬鬱蘭屬薄荷科植物，在適宜條件下可生長到三英尺（0.6到0.9米）高，但在岩隙和牆上生長時通常更為矮小（參王上4:33）。從壓碎和乾燥的葉子中可以獲得芳香物質。若將馬鬱蘭與其葉和花一同捆扎，其多毛的莖能良好吸附液體，成為優秀的灑水工具。

新約中提到耶穌釘十字架刑罰時的「牛膝草」（約19:29）可能指的是高大的穀物植物高粱，主要用作糧食，亦用於製作刷子和拖把。

### 杜松 (*Juniperus*)

這是一種常綠灌木或樹木的品種。在耶利米書十七章6節和四十八章6節中提到，和合本中翻譯為「鹼地」的植物可能是圓柏或腓尼基杜松。腓尼基杜松 (*Juniperus phoenicia*) 分佈於阿拉伯的山區和岩石地帶，而圓柏 (*J. sabina*) 則廣泛分佈在敘利亞和巴勒斯坦的沙漠、平原和岩石地區。這些經文所指的杜松帶棕色漿果，也稱為「尖刺杜松」。

### 月桂樹或甜月桂 (*Laurus nobilis*)

這是一種原產於地中海地區的灌木或樹木。詩篇三十七篇35節中提及的可能是黎巴嫩的香柏樹，但大多數學者將詩篇中提到的「青翠樹」指向甜月桂樹，這是聖地的原生植物，生長在從海岸到中部山區的灌木叢和森林中。這是一種常綠樹木，高度可達40至60英尺（12.2至18.3米）。

儘管這種樹在迦密山和希伯崙周圍很豐富，但在聖地通常並不常見。它的葉子仍然用作調味品，而其果子、葉子和樹皮長期以來一直用於藥物。

### 韭菜 (*Allium porrum*)

見 洋蔥（下文）。

### 紅豆 (*Lens esculenta*)

創世記二十五章29至34節、撒母耳記下十七章27至29節、二十三章11節和以西結書四章9節所提到的紅豆植物是一種矮小、直立的一年生植物，類似於野豌豆，有細長的莖和具卷鬚的葉子。它開

小型、白色帶紫條紋的花，並結出扁平、類似豌豆的莢果，其中有紅豆種子。

### 萵苣 (*Lactuca sativa*)

見 苦菜（上文）。

### 百合花 (*Lilium*)

屬於百合屬的各種植物，具有大型、各色、喇叭形的花朵；以及相關植物。百合是聖經中最著名的植物之一，但對於它的看法也存在相當大的分歧。似乎有可能在和合本中有幾種植物，也許五六種，被稱為百合。大多數學者認為巴勒斯坦銀蓮花或風花 (*Anemone coronaria*) 是「野地裡的百合花」（太6:28），其美超越了所羅門的榮華。這些花遍布聖地，各種顏色以鮮紅或黃色為主，但巴勒斯坦銀蓮花也可能為藍色、紫色、粉紅或白色。花的直徑可達兩又四分之三英寸（7厘米）。

另一個推測是巴勒斯坦洋甘菊 (*Anthemis palaestina*)，這是一種常見的白色雛菊狀植物。甘菊在乾燥後像乾草一樣被收集並投進爐中燃燒。

還有一種可能的植物是紅色的鬱金香百合 (*Lilium chalcidonicum*)。雅歌五章13節中「他的嘴唇像百合花」這句話比起巴勒斯坦銀蓮花更適合這種植物。這顯然是指一種具有非凡美麗的稀有植物。猩紅百合在聖地很稀有；事實上，一些植物學家懷疑它是否生長在那裡。

列王紀上七章19、22、26節和歷代志下四章5節中提到的很可能是白睡蓮 (*Nymphaea alba*)，它成為設計的圖案。白睡蓮在歐洲以及聖地和北非都十分常見。

### 蓮蓬樹 (*Zizyphus lotus*)

約伯記四十章21至22節中的「蓮葉」可能是指中東的蓮蓬樹 (*Zizyphus lotus*)，這是一種灌木或矮樹，高度約五英尺（1.5米），枝幹光滑、呈之字形，帶有淡白色。

另一些註釋家認為，約伯記第四十章中的「蓮葉」指的是大葉樹種，如東方懸鈴木 (*Platanus orientalis*) 或夾竹桃 (*Nerium oleander*)。這此觀點基於該段經文中的動物被認為是河馬，而河馬不太可能棲息在蓮蓬樹下，甚至不太可能出現在此灌木生長的地區。這些學者認為，東方懸鈴木或夾竹桃更為合理。



### 鹹蓬 (*Atriplex*)

在約伯記三十章4節中使用的希伯來文暗示了鹹味，因此植物學家認為它指的是某種鹽地草或鹹蓬。在聖地發現了二十一種鹽蓬，幾乎所有這些都很常見，完全符合經文的描述。通常被認為是指鹹蓬 (*Atriplex halimus*)，這是一種強健的灌木，與菠菜有親緣關係。

### 曼德拉草 (*Mandragora officinarum*)

風茄或愛情果是一種無莖的草本多年生植物，與茄科、馬鈴薯和番茄有關。它有一個大型、類似甜菜的、通常分叉的主根，從其頂部長出許多深色葉子，約一英尺 (30.5公分) 長和四英寸 (10.2公分) 寬。這種植物略帶毒性，厚實的主根在形狀上與人體的下部有些相似。因此，人們賦予它某些催情的特性 (參創30:14-16)。

愛情果是聖地荒野中常見的植物。它原產於整個地中海地區、南歐和小亞細亞。風茄在雅歌七章13節中被提到，儘管一些學者認為作者可能實際上指的是香櫟或常見的可食用田野蘑菇 (*Agaricus campestris*)。

### 西瓜 (*Cucumis melo*, *Citrullus vulgaris*)

這兩種相關藤本植物的幾個品種具有堅硬的外皮和多汁的果肉。民數記十一章5節中的西瓜可能是香瓜 (*Cucumis melo*) 或西瓜 (*Citrullus vulgaris*)。可能兩種水果都被包括在內。

### 小米 (*Panicum miliaceum*)

原產於歐亞的草本植物，以其可食的種子聞名。小米種子是所有作為食物栽培的草種子中最小的，但產量豐富。小米是一年生植物，通常不超過兩英尺 (0.6米) 高。小米的小種子被用於製作餅，當地的窮人也會用來生吃。

### 薄荷 (*Mentha*)

這個科的各种植物具有芳香的葉子，經過加工用於調味。在聖地，許多薄荷很常見，但馬薄荷 (*Mentha longifolia*) 可能是馬太福音二十三章23節和路加福音十一章42節中提到的薄荷。古代希伯來人、希臘人和羅馬人使用薄荷作為調味品、藥用驅風劑以及烹飪調味料。

### 桑樹 (*Morus nigra*)

這個家族的任何樹，有些結深紫色果子，有些結白色果子，其葉子被用作蠶的食物。路加福音十七章6節中的桑樹顯然是黑桑 (*Morus nigra*)。這種樹木低矮，樹冠濃密，樹枝粗硬，高度從24到35英尺 (7.3到10.7米)，但很少超過30英尺 (9.1米)。原產於波斯北部，現在在中東地區廣泛種植以供其果子作為食用。中國或印度品種的白桑 (*M. alba*) 曾廣泛種植於敘利亞和聖地，但並非當地的原生種。

### 芥菜 (*Brassica nigra*, *B. arvensis*)

這個屬的各種植物原產於歐亞大陸，其中一些是為了其可食用的種子而種植的。雖然對於「芥菜」在馬太福音十三章31至32節、十七章20節、馬可福音四章31節、路加福音十三章19節和十七章6節中的身份存在分歧，但一般認為是普通的黑芥菜 (*Brassica nigra*)。

耶穌所提到的芥菜可能是野芥菜或野芥菜 (*B. arvensis*)，通常生長高度為一到三英尺 (.3到.9米)。一些人認為它實際上是死海周圍的齒緣草 (*Salvadora persica*)。該植物的香味類似芥菜，若大量食用會引起鼻部和眼部刺激，類似芥菜的作用。然而，這種植物的生長範圍未達加利利地區，果子較大且帶有硬殼，因此不太符合比喻的描述。

雖然芥菜的種子不是已知的最小種子，但它可能是耶穌在加利利的聽眾中熟悉的最小種子。

### 沒藥 (*Commiphora myrrha*, *C. kataf*)

灌木或樹木分泌出一種芳香的樹膠樹脂，用於香水和香料。聖經中大多數提到沒藥的地方指的是 *Commiphora myrrha*，儘管 *C. kataf* 也可能被包括在內，因為它生長在同一地區，且性質相似。這兩種樹原產於阿拉伯、衣索匹亞和東非的索馬里海岸。它們產生的樹膠構成了大部分市售的沒藥。兩者都是低矮、叢生且分枝粗壯、帶刺的小灌木或小樹，主要生長於岩石地帶，特別是石灰岩山丘上。在東方，沒藥被高度推崇為芳香物質、香水和藥物。古埃及人在廟宇中焚燒沒藥，並用於防腐處理屍體；猶太人也使用沒藥來防腐 (約19:39)。希伯來人將其視為珍貴的香料 (詩45:8)。



### 番石榴 (*Myrtus communis*)

番石榴樹在聖地很常見，特別是在伯利恆、黎巴嫩、希伯崙，以及迦密山和他泊山的山坡上。它原產於西亞，在適宜的環境下可長成一棵20到30英尺（6.2到9.1米）高的小型常綠樹。然而，更常見的是，它是一棵1½到4英尺（0.5到1.2米）高的蔓生灌木。

在聖經中，番石榴主要被視為神慷慨的象徵。尼希米下令收集番石榴樹枝以用於住棚節（[尼8:15](#)）。番石榴不僅象徵和平，也象徵公義。

### 水仙花 (*Narcissus tazetta*)

此屬植物廣泛種植，葉片狹長，花朵通常為白色或黃色，具有杯狀或喇叭形的花冠。多花水仙 (*Narcissus tazetta*) 似乎是指在[以賽亞書三十五章1節](#)中提到的植物。這種水仙大量生長於沙崙平原和巴勒斯坦其它地區。因其香甜的氣味，深受喜愛。

### 哪噠香 (*Nardostachys jatamansi*)

哪噠是一種多年生草本植物，具有強烈而令人愉悅的香根。原產於喜馬拉雅山高海拔地區，分布範圍延伸至西亞。其根部和羊毛狀的尖狀幼莖在葉片展開前被乾燥，並用於製作香水。哪噠草在印度仍被用作髮香料，且有理由相信聖經中的哪噠香（[歌1:12](#)，[4:13-14](#)；[可14:3](#)；[約12:3](#)）最初來自印度。

### 蕁麻 (*Urtica*)

這種屬的植物具有鋸齒狀的葉子，上面覆蓋著會分泌刺鼻液體的毛。聖地發現四種蕁麻（和合本譯為蒺藜）：普通或大蕁麻 (*Urtica dioica*)；羅馬蕁麻 (*U. pilulifera*)；小蕁麻 (*U. urens*)；以及類似小蕁麻的尾狀蕁麻 (*U. caudata*)。一些蕁麻可達到五到六英尺（1.5到1.8米）的高度。它們是荒地和田野的常見有害植物，往往佔據曾經被種植但後來荒廢的土地（[賽34:13](#)；[何9:6](#)）。

### 肉豆蔻花 (*Nigella sativa*)

[以賽亞書二十八章25至27節](#)中的「小茴香」可能是肉豆蔻花，是一種一年生的毛茛科植物。這種

植物在南歐、敘利亞、埃及、北非及其它地中海地區野生生長，並被廣泛種植，因其具有強烈辛辣、類似胡椒的芳香種子。這些種子常被灑在東方的某些麵包和餅上，並在聖地和埃及用於調味咖喱和其它菜餚。大茴香和小茴香至今仍以以賽亞描述的方式在聖地被收集。

### 橡樹 (*Quercus*)

在巴勒斯坦至少發現了五種橡樹。其中之一是緋紅橡樹 (*Quercus coccifera*)，是胭脂蟲 (*Coccus ilicis*) 的寄主，這種昆蟲產生的緋紅染料用於染色亞麻和羊毛（[創38:28-30](#)；[出25:4](#)，[26:1](#)，[28:33](#)，[35:23](#)，[39:24](#)；[利14:4-6](#)，[51-52](#)；[民19:6](#)；[代下2:7](#)，[14](#)，[3:14](#)；[賽1:18](#)；[來9:19](#)；[啟18:12](#)）。緋紅橡樹高6到35英尺（1.8到10.7米），分布在敘利亞、黎巴嫩和聖地的山區。當它獨自生長時，緋紅橡樹常常成為一棵大樹。在東方，它經常被種植在墓地旁。橡樹在聖經時代一直受到尊重甚至崇拜，因為它的巨大和堅固，偉人通常被埋葬在其樹蔭下。希伯崙的亞伯拉罕橡樹就是一個例子。

第二種橡樹是瓦隆橡樹 (*Q. aegilops*)，可能是[以賽亞二章13節](#)和[四十四章14節](#)中的橡樹。它在中部山地地區很常見，可能在巴珊周圍地區尤為豐富。[創世記三十五章4、8節](#)中的橡樹被認為是冬青橡樹 (*Q. ilex*)，這是一種常綠橡樹，高可達60英尺（18.3米）。還有另一種橡樹是 *Q. lusitanica*，即柏橡，是一種小型落葉樹，很少超過20英尺（6.1米）高。這種樹的非常大的橡實有時會被食用。

在一些英譯本中，[創世記十二章6節](#)、[十三章18節](#)、[十四章13節](#)和[十八章1節](#)中翻譯為Plain的詞，應該翻譯為oak（橡樹）。

在一些英文譯本中，舊約中多次提到groves（和合本譯為木偶或亞舍拉），通常與敬拜巴力或其它異教神有關（[出34:13](#)；[申16:21](#)；[士3:7](#)；[王上14:23](#)，[18:19](#)；[王下17:16](#)），這些可能是神聖橡樹所造的木偶。

### 油樹、胡頹子 (*Elaeagnus angustifolia*)

小型歐亞樹，具有橢圓形銀色葉子、綠色花朵和類似橄欖的果子。[列王紀上六章23、31至33節](#)和[歷代志上二十七章28節](#)提到的「橄欖樹」是否指此種樹木尚有爭議。相同的詞也出現在[以賽亞書四十一章19節](#)和[彌迦書六章7節](#)中。所指的植物可

能是狹葉胡頹子 (*Elaeagnus angustifolia*)，這是一種小型的剛硬枝幹樹或優雅的灌木，高度從15到20英尺 (4.6到6.1米)，在約旦河谷以外的聖地各處常見。它曾在他泊山、希伯崙及撒馬利亞地區尤為常見。其木材堅硬且紋理細緻，非常適合雕刻雕像或人物。它所產的油質量較低，僅用於藥用而非食用；這可能是彌迦書六章7節中提到的油。

### 夾竹桃 (*Nerium oleander*)

此屬的任何有毒常綠灌木，生長於溫暖地區。一些翻譯中所稱的「玫瑰」(便西拉智訓24:14)可能指的是夾竹桃。此植物原產於東印度，幾個世紀以來被栽種於世界各地的溫暖地區。在今日的聖地，它在某些約旦河谷地區形成濃密的灌木叢。通常為灌木，通常是高3至12英尺 (0.9至3.7米)。此植物的所有部位均具有劇毒。

### 橄欖、橄欖樹 (*Olea europaea*)

舊世界的亞熱帶常綠樹，結出可食用的果子。橄欖樹 (*Olea europaea*) 無疑是猶太人所知的最珍貴的樹木之一。聖經中有無數次提到橄欖及其油，橄欖油被用於膏抹。橄欖樹在聖地極為常見，許多地區橄欖是唯一具有顯著尺寸的樹木。野生橄欖的枝條較為剛硬且具刺，典型的栽培橄欖樹則為多枝常綠樹，高達20英尺 (6.1米) 或更高，樹幹扭曲，樹皮光滑，呈灰白色。其葉片厚實，花小而呈黃色或白色。果子大而呈黑色或紫色，於九月成熟，果子外層的肉質部分出產珍貴的橄欖油。成熟果子含油量達31%。成熟果子可生食，青色未熟果子亦可食用。橄欖樹的木材堅硬，呈豐富的黃或琥珀色，紋理細膩，色彩斑駁，至今仍用於製作精美的家具和木工製品。橄欖樹生長緩慢，但壽命極長。即使砍伐後也難以摧毀橄欖樹，因其根部周圍常長出新芽，通常形成兩至五株樹幹的樹叢，這些樹幹皆源自原來僅支持一棵樹的單一根部。

### 蔥 (*Allium*)

民數記十一章5節中提到的蔥無疑是埃及洋蔥 (*Allium cepa*)，其由緊密重疊的寬厚肉質葉基層構成的一個密實包裹的球莖。其葉片細長且中空，整株植物具有特有的辛辣味和氣味。

與洋蔥關係密切的是蒜 (*A. sativum*)。普通的蒜是一種耐寒的多年生球莖植物，主要種植於歐洲、西亞和埃及。其葉片狹窄、扁平且呈帶狀。它在地中海地區極受歡迎。

另一種洋蔥是韭菜 (*A. porrum*)。韭菜的球莖洋蔥和蒜不同，它細長、圓柱形，長度超過六英寸 (15.2厘米)。其味道類似蔥，但更辛辣。韭菜的葉片可作佐餐菜食用，或用於湯品中烹煮。球莖則切成小塊，用作調味肉類的佐料。

### 棗椰樹 (*Phoenix dactylifera*)

聖經中的棕樹無疑是棗椰樹。它曾經是聖地的標誌性植物，如今在埃及仍然隨處可見。其特徵是無枝幹、逐漸變細的樹幹，高達80英尺 (24.2米) 或更高，樹頂生長一大簇羽狀的葉片，每片葉子長達六到九英尺 (1.8到2.7米) 或更長。由於其高度和獨特的結構，棕樹被用作東方建築的裝飾圖案。聖經中稱之為「枝條」的巨大枝狀葉是勝利的象徵，常用於慶祝重大喜事的場合 (約12:13；啟7:9)。這些巨大的葉片至今仍用於覆蓋房屋屋頂和牆壁，並加固蘆葦籬笆。還可用來製作墊子、籃子和餐具。小葉片可用作擲子，樹幹的木材可用於建材。樹冠的網狀內膜可製繩索。果子呈下垂的大簇狀，每簇重量可達30到50磅 (13.6到22.7公斤)，是阿拉伯和北非許多土著居民的主要食物來源。一棵樹每年可產出高達200磅 (90.7公斤) 的椰棗，可乾燥以備將來使用。

### 蒲草 (*Cyperus papyrus*)

埃及蘆葦 (bulrush) 或蒲草 (出2:3-5；伯8:11；賽18:2, 19:6-7, 35:7, 58:5) 具有光滑的三角形莖，通常可達8至10英尺 (2.4至3米) 高，有時甚至達到16英尺 (4.9米)，基部厚度為兩到三英寸 (5.1至7.6厘米)，頂部生長一大簇花穗。蒲草過去在尼羅河沿岸大量生長，形成茂密的植物叢林。如今在下埃及幾乎滅絕，但在白尼羅河和蘇丹地區仍有生長。蒲草依然存在於聖地某些地區，如加利利北部平原和呼利沼澤。

蒲草除了用於製作蒲草箱漂浮在水中 (出2:3)、墊子和其它各種家庭用品外，還以其作為古代紙張的來源而聞名。在製造蒲草紙時，植物的莖部先去皮，並沿長度切成薄片並排放置。這些薄片灑上水後壓緊，使其粘合成一片，然後晾乾並裁

剪成所需的大小。高品質的蒲草紙由多層莖片交錯疊放製成。

莖頂呈淡黃色的穗狀花序被用於裝飾埃及神廟及加冕神像。著名人物和民族英雄也戴此花序為冠。

### 黃楊樹 (*Pinus brutia*, *P. halepensis*)

這屬的多種常綠樹木具有成簇的針狀葉和結籽的毬果。雖然聖經中對針葉樹的描述有不少混淆，但看來黃楊樹在利未記二十三章40節、尼希米記八章15節、以賽亞書四十一章19節、六十章13節等經文中均有提及。聖地的松樹之一是布魯提安松 (*Pinus brutia*)，這生長於巴勒斯坦北部山區，高度可達10至35英尺（3至10.7米），生長較為分散，枝條呈輪狀。

另一種松樹是阿勒頗松 (*Pinus halepensis*)。在和合本中出現的「松木」或「松樹」的大多數情況可能指的是阿勒頗松（撒下6:5；王上5:8、10，6:34；王下19:23；代下2:8；詩104:17；歌1:17；賽14:8，37:24，55:13，60:13；結27:5，31:8；何14:8；鴻2:3；亞11:2）。它的高度從9到60英尺（2.7到18.3米）不等，具有向上伸展的枝條及帶黃或褐色的小枝。

### 榧子 (*Pistacia terebinthus*, *P. vera*)

巴勒斯坦的黃連木或松節油樹是一種大型落葉樹，枝條向四周散開。冬季無葉時外觀類似橡樹，它的高度從12到25英尺（3.7到7.6米）不等。樹的每個部分都含有芳香的樹脂汁。它在敘利亞、黎巴嫩、巴勒斯坦和阿拉伯的丘陵低坡地帶普遍生長，通常為單生樹，多見於溫暖或乾旱的地區，通常取代橡樹而生長。由於它原產於基列，其樹脂汁液很可能是以色列人從基列運往埃及的香料之一（創37:25）。

創世記四十三章11節中的榧子顯然是來自阿月渾子的阿月渾子樹 (*Pistacia vera*)，其與黃連木有密切的親緣關係。它的高度可達10到30英尺（3到9.1米），樹冠廣闊。它在黎巴嫩和聖地的許多岩石地區野生生長。這種堅果果殼顏色淺，果仁（開心果）甜美，備受喜愛。

### 楓樹 (*Platanus orientalis*)

此屬的幾種樹木結成鐘狀果簇，外皮通常成片或條狀剝落。創世記三十章37節和以西結書三十一章8節中提到的顯然不是原產於巴勒斯坦的栗樹，而是東方懸鈴木 (*Platanus orientalis*)。

楓樹是一種巨大的樹木，高達60英尺（18.3米）或更高，樹幹通常有巨大的圍度，有時達到40英尺（12.2米）。其外樹皮成片或鱗狀剝落，露出光滑的白色或黃色內皮。此樹廣泛分布於黎巴嫩、敘利亞和聖地，甚至在亞高山區域也能生長。然而，它主要生長於平原和低地，常見於溪流和湖泊邊緣及沼澤地帶。

### 石榴 (*Punica granatum*)

石榴通常是一種小型灌木狀樹木，但有時可能成為大型分枝灌木或小樹，高達20至30英尺（6.1至9.1米）。其枝條常帶刺，華麗的鐘狀花通常為鮮紅色，有時為黃色或白色。其球形果子大小如橙子或中等大小的蘋果，成熟時表皮堅硬，呈鮮紅或淡黃色，頂部有類似皇冠的乾萼。果子內為鮮紅多汁的果肉，內嵌大量紅色種子。石榴花顯然是出埃及記二十八章33至34節和三十九章24至26節中提到的金鈴鐺，以及列王紀上六章32節中初開的花的圖案來源。果子上直立的萼片是王冠的模型。

石榴原產於亞洲，但自史前時代以來就已被栽培，如今在聖地、埃及和地中海沿岸非常常見。它被列為埃及的美好水果之一（民20:5），也是聖地應許的祝福之一（申8:8）。

### 胡楊 (*Populus euphratica*, *P. alba*)

與白楊和棉白楊屬於同一屬的快速生長落葉樹。和合本撒母耳記下五章23至24節和歷代志上十四章14至15節中提到的桑樹更可能是幼發拉底楊或白楊 (*Populus euphratica*)。這種樹的高度可達30至45英尺（9.1至13.7米），枝條分散。幼發拉底楊僅生長於敘利亞至聖地及阿拉伯沙石地的河流與溪岸，尤其在約旦河谷中很常見。

白楊 (*Populus alba*) 在敘利亞、黎巴嫩、聖地和西奈的濕地很常見。它的高度可達30至60英尺（9.1至18.3米），枝條散開。有些人認為，異教祭壇通常建於山頂，且設於楊樹林的陰涼處。



### 楡梔 (*Cydonia oblonga*)

原產於西亞的樹木，具有白色花朵和需煮熟後方可食用的類蘋果果子。有些人認為舊約中的「蘋果」實際上是指楡梔 (*Cydonia oblonga*)。楡梔樹在聖地相當普遍，但主要作為栽培樹木。在敘利亞北部則可能野生生長。楡梔原產於波斯北部和小亞細亞，其果子呈黃色，香氣濃郁，古人因其香氣而對其推崇。

### 蘆葦 (*Juncus, Scirpus, Typha angustata, Arundo donax*)

聖地生長有許多種燈心草和蘆葦，至少有21種燈心草。常見的軟燈心草或濕地燈心草 (*Juncus effusus*) 生長於濕地，包括西奈和其它沙漠地區。海濱燈心草 (*J. maritimus*) 則在整個聖地及西奈的潮濕地區廣泛分布。

在聖地已知至少有15種蘆葦 (*Scirpus*)。叢頭蘆葦 (*Scirpus holoschoenus*) 在聖地至西奈的潮濕地區很常見。湖蘆葦或高蘆葦 (*S. lacustris*) 在北非到死海的沼澤和溝渠中發現。海蘆葦或鹽沼蘆葦 (*S. maritimus*) 在聖地的許多地方的溝渠和沼澤中發現。這些物種中的任何一種都可能是約伯記八章11節、以賽亞書九章14節、十九章6、15節中提到的蘆葦。

創世記四十一章2節中提到在蘆荻中餵養牲畜，似乎指的高大的蘆葦 (*Arundo donax*)，這種植物可以長到18英尺 (5.5米) 或更高。這種植物也被稱為波斯蘆葦，在聖地、敘利亞和西奈半島很常見。它是一種巨大的草，其莖部直徑在基部可達兩到三英寸 (5.1到7.6厘米)，頂端生長白色花穗，類似甘蔗或蒲葦 (pampas grass) 的花。古人用這種植物來製作多種物品：手杖、釣竿、量尺和樂器。因此，很有可能馬太福音二十七章48節和馬可福音十五章36節中的「葦子」是一種木匠的蘆葦或測量杆。

另見蒲草。

### 芸香 (*Ruta chalepensis, R. graveolens*)

一種芳香的歐亞植物，具有常綠葉子，可提取辛辣的揮發性油，古時用於藥物。路加福音十一章42節中的「芸香」譯法基本無誤，但對其確切品種有些疑問。多數學者認為指的是普通芸香 (*Ruta graveolens*)，那是一種多年生灌木植物，具有直立的莖，高度為兩到三英尺 (0.6到0.9米)，

葉片深裂，散發強烈的氣味。此植物原產於地中海地區，聖地尤其是他泊山上常見其野生生長。

古人將芸香視為藥物，據說可防止頭暈、失語、癲癇、眼睛發炎、精神失常和「邪眼」。芸香也用作調味料。

### 蘆荻 (*Butomus umbellatus*)

泛指各種類似草的沼澤植物，具有柔韌、中空或髓質的莖。創世記四十一章2節及約伯記八章11節中譯為「蘆荻」的植物種類不確定。由於在約伯記中與蒲草一起提及，似乎指的是一種特定的植物，而非草地植物群。根據創世記中的描述，這種植物可作法老河畔的牛群飼料，而又非蒲草，可能指的是開花的蘆葦或水劍草 (*Butomus umbellatus*)，此植物與蒲草一起在埃及及聖地茂盛生長。

另見 蘆葦。

### 番紅花 (*Crocus sativus*)

在雅歌四章14節中提到的番紅花，是幾種番紅花 (*Crocus*) 屬植物的產品，特別是藍花番紅花 (*Crocus sativus*)，原產於希臘和小亞細亞。番紅花的商品部分為花柱和柱頭，即花朵的上部結構，需在花朵剛開放後採摘。至少需4,000朵花的柱頭才能製成一盞司番紅花。採摘後，柱頭經日晒乾燥，研磨成小餅。番紅花主要用作黃色染料，也用於調色水果、咖喱及燉菜。

另一種完全不同的產染料植物 (*Carthamus tinctorius*) 稱為紅花、假番紅花或紅花，是薊科植物。其紅色小花瓣用於染絲、烹飪，並作為真正番紅花的摻假品。紅花為一年生植物，帶刺，高三到四英尺半 (1.4米)，原產於敘利亞和埃及。古埃及人用紅花染料為木乃伊的裹布染色，聖經中的番紅花也可能是指此植物。

### 鼠尾草 (*Salvia judaica*)

猶太鼠尾草在巴勒斯坦的山區和丘陵中生長到三英尺 (0.9米) 高。其莖呈四角形，堅硬且粗糙，分布範圍從敘利亞向南延伸至拿撒勒、希伯崙、提庇留、撒馬利亞及猶太。

這種植物是出埃及記三十七章17至18節中七燈臺設計的起源，這就是所謂的燈臺，傳統的猶太象

徵。當鼠尾草的花序壓平時，其形狀幾乎與七燈臺完全相似，有一條中央莖及三對對稱彎曲的側枝。植物花序上的輪生花蕾可能給了「球」或「結」的概念，用於描述聖經中的金燈臺。

### 斯佩爾特小麥 (*Triticum aestivum*)

小麥科的耐寒成員。[出埃及記九章32節](#)、[以賽亞書二十八章25節](#)以及[以西結書四章9節](#)中的粗麥被認為是斯佩爾特小麥。這是一種硬粒小麥，具有鬆散的穗和橫截面為三角形的穀粒，是早期最常見的小麥形式。它的莖比小麥粗壯，穀穗堅固。用其麵粉製成的餅品質比普通小麥差，但斯佩爾特小麥幾乎可以在任何類型的土壤中生長，並且能在不適合小麥的土地上產生作物。古人更喜歡用它來製作餅，而不是用大麥。

### 蘇合香樹 (*Styrax officinalis*)

這個屬的各種樹木能產生芳香樹脂。今天人們認為[出埃及記三十章34節](#)中的「拿他弗」是從蘇合香樹提取的。這是一種不規則的硬枝灌木或小樹，高9到20英尺（2.7到6.1米），常見於從黎巴嫩到聖地的低丘和岩石地區。其樹脂通過在樹幹和枝條上切割取得，香氣濃郁，至今仍被視為珍貴的香料。

### 桑榆無花果 (*Ficus sycomorus*)

東北非洲和鄰近亞洲的樹木，與無花果有關。在[列王紀上十章27節](#)、[歷代志上二十七章28節](#)、[歷代志下一章15節](#)、[九章27節](#)、[詩篇七十八篇47節](#)、[以賽亞書九章10節](#)、[阿摩司書七章14節](#)和[路加福音十九章4節](#)中翻譯為「桑樹」的詞無疑是指著名的桑榆無花果，又稱為桑椹無花果或無花果桑，與北美的普通懸鈴木（實際上是櫟樹）不同。聖經中的桑榆無花果是一種生長強壯、寬廣的樹，生長高度達30至40英尺（9.1至12.2米），有時樹幹圍長達20英尺（6.1米）或更多，樹冠直徑達120英尺（36.6米）。此樹易於攀爬，常沿路種植，這在[路加福音十九章4節](#)中有所提及。其果子成簇地生長在樹的各部位，包括年輕和老枝及樹幹上，類似普通無花果，但果子較小且品質較差。在大衛時代，桑榆無花果極具價值，因此設立專門的管理人（[代上27:28](#)）。據說阿摩司並非採集桑榆無花果，而是修剪桑榆無花果的園工。

### 檉柳 (*Tamarix*)

[創世記二十一章33節](#)和[撒母耳記上二十二章6節](#)、[三十一章13節](#)中的似乎指的是檉柳。檉柳屬於小型、快速生長的植物，木質耐用。它們廣泛分布於沙漠、沙丘和鹽沼。無葉檉柳 (*Tamarix aphylla*) 無葉，但長有小白花。此樹或灌木常為旅人提供綠意和清涼的樹蔭。檉柳能夠生存是因為其葉片細小呈鱗片狀或完全無葉，因此水分揮發量極少。大型檉柳因木材珍貴而被珍視，尤其在木材稀缺的地區，其木材可用於建築，也作為優質木炭的來源。

### 黃連木 (*Pistacia terebinthus*)

見榧子（上文）。

薊、荊棘 (*Lycium europaeum*, *Solanum incanum*, *Centaurea*, *Silybum marianum*, *Ruscus aculeatus*, *Agrostemma githago*, *Paliurus spina-christi*, *Zizyphus spina-christi*)

聖經中有22個不同的希伯來文和希臘文詞語指代帶刺或多刺的灌木或雜草，和合本多譯為「蒺藜」、「荊棘」、「刺草」、「枳棘」。目前，在聖地大約有125種荊棘和薊。

[士師記九章14至15節](#)的比喻中的荊棘被認為是指歐洲枸杞或沙漠荊棘 (*Lycium europaeum*)。

普遍認為，[以賽亞書十章17節](#)、[五十五章13節](#)、[彌迦書七章4節](#)和[希伯來書六章8節](#)中指的是巴勒斯坦茄 (*Solanum incanum*)，或稱「耶利哥馬鈴薯 (Jericho potato)」。

[創世記三章17至18節](#)、[列王紀下十四章9節](#)、[歷代志下二十五章18節](#)、[何西阿書十章8節](#)和[馬太福音十三章16節](#)的蒺藜，以及[馬太福音十三章7節](#)和[希伯來書六章8節](#)的荊棘，被認為是薊屬 (*Centaurea*) 的一種。聖地中較常見的薊包括真星薊 (*Centaurea calcitrapa*)、矮薊 (*C. verutum*)、伊比利亞薊 (*C. iberica*) 和乳薊 (*Silybum marianum*)。有些薊可達五至六英尺（0.9至1.8米）高。薊是未經耕作和荒廢之地的特徵。許多薊有美麗的花，但全株帶有鋒利的刺。

在[以西結書二章6節](#)中提到的「荊棘」和[以西結書二十八章24節](#)中的「刺人的荊棘」可能指的是刺人的假葉樹或膝蓋冬青 (*Ruscus aculeatus*)。

這種植物在聖地北部地區的岩石森林中很常見，特別是在他泊山和迦密山周圍。

[約伯記三十一章40節](#)中的惡草可能指的是角蒿 (*Agrostemma githago*)。這種植物在聖地的穀田中很常見，是一種生長旺盛且麻煩的雜草，高度從一到三英尺 (0.3到0.9米)。

許多註釋家認為，「荊棘」所製成的荊棘冠冕 ([太27:29](#)；[約19:2](#)) 是用基督荊棘 (*Paliurus spina-christi*) 編製的，這一觀點導致其被稱為「基督荊棘」。基督荊棘是一種多刺的灌木，通常生長為三到九英尺 (0.9到2.7米) 高的灌木，枝條柔韌，每片葉的基部各帶一對堅硬鋒利的刺。其年輕枝條的柔軟質地使其易於編成冠狀。

[士師記八章7節](#)、[以賽亞書七章19節](#)、[九章18節](#)、[五十五章13節](#)和[馬太福音七章16節](#)的荊棘可能指的是敘利亞基督荊棘 (*Zizyphus spina-christi*)，這是一種灌木或小樹，高9到15英尺 (2.7到4.6米)，有時會長成40英尺 (12.2米) 的樹，樹幹光滑且帶白色枝條，每片葉的背部有一對粗壯的不等彎刺。

另見 荊棘 (Bramble)；鼠李 (上文)。

**鬱金香** (*Tulipa montana*, *T. sharonensis*)

亞洲原產的多種球根植物。[雅歌二章1節](#)中的沙崙的玫瑰花可能是山地鬱金香 (*Tulipa montana*)，或與之相近的沙崙鬱金香 (*T. sharonensis*)。前者是一種吸引人的植物，從球根生長出來，葉片邊緣常呈波狀，生長於敘利亞、黎巴嫩及反黎巴嫩山區。沙崙鬱金香 (*T. sharonensis*) 常見於沙崙沿海平原的沙地。

**風滾草** (*Gundelia tournefortii*, *Anastatica hierochuntica*)

[詩篇八十三篇13節](#)中提到的「旋風的塵土」和在[以賽亞書十七章13節](#)中提到的「旋風土」似乎是指巴勒斯坦的風滾草 (*Gundelia tournefortii*)，屬薊科植物。這是一種多刺的草本植物，帶有乳汁，會隨風滾動，在低窪處堆積成大團。

**蔬菜**

經文中提到的蔬菜很可能在大多數情況下是指豆子和紅豆的乾燥豆科種子。

**葡萄樹** (*Vitis vinifera*)

任何具有柔韌莖幹、攀爬、纏繞或沿著表面蔓延的植物。普通葡萄樹 (*Vitis vinifera*) 在聖經中多次被提及。多結果子的葡萄樹 ([結17:5-10](#)) 和從埃及挪出的葡萄樹 ([詩80:8](#)) 象徵著猶太民族。耶穌將自己比作真正的葡萄樹，而祂的門徒是枝子 ([約15:1-6](#))。

舊世界的葡萄藤有時會呈現出樹的特徵，莖部直徑達到一英尺半 (45.7公分)，枝條可培植於棚架上，結出重達10到12磅 (4.5到5.4公斤) 的葡萄串，每顆葡萄的大小如小李子。曾經生產出重達26磅 (11.8公斤) 的葡萄串。聖地的葡萄樹以其茂盛的生長和巨大的果串著稱。因此，探子用槓抬著葡萄帶回應許之地，並不令人驚訝 ([民13:23-24](#))。

野葡萄 (*Vitis orientalis*) 在[以賽亞書五章2至4節](#)、[耶利米書二章21節](#)、[以西結書十五章2至6節](#)中提到，被稱為原生野生狐葡萄，果子小而酸，約如葡萄乾般大小，汁液很少。

**核桃** (*Juglans regia*)

此屬的幾種樹木結有圓形粘性果子，包裹著可食的堅果。[雅歌六章11節](#)中提到的「核桃」被認為是波斯或普通核桃 (*Juglans regia*)。核桃樹原產於波斯北部，但也見於印度北部至中國和波斯的廣泛地區。所羅門時期，核桃在東方廣泛種植，所羅門的堅果園可能是他在以坦的廣大花園的一部分，該花園距離耶路撒冷六英里 (9.7公里)。

**睡蓮** (*Nymphaea*)

此屬的水生植物擁有浮葉和華麗的花朵。[列王紀上七章19至26節](#)和[歷代志下四章5節](#)的雕刻百合裝飾可能是仿照睡蓮的花朵製作的。很少有花能與埃及蓮花或睡蓮 (*Nymphaea lotus*) 的美麗相媲美。它的外觀似大白玫瑰，曾經盛開於尼羅河的水面上。

普通的歐洲白睡蓮 (*N. alba*) 以色列人也熟悉。它不僅生長在歐洲，還生長在聖地和北非。然而，它在埃及並不像白蓮花那樣常見。

另一種以色列人可能熟悉的水蓮是藍蓮花 (*N. caerulea*)，它的葉子寬12到16英寸 (30.5到40.6

厘米)，花朵為淺藍色，直徑為三到六英寸（7.6到15.2厘米）。

小麥 (*Triticum aestivum*, *T. compositum*)

此屬多種穀類草本植物廣泛栽培以供食用。聖地原生並且至今仍存有五種野生小麥，現代至少栽培了八種，聖經時代大多數甚至可能全部已為人知，野生品種在當時可能比今天更為豐富。其中包括單粒小麥 (*T. monococcum*)、陶達小麥 (*T. thaoudar*) 和野生二粒小麥 (*T. dicoccoides*)。分支小麥 (*T. compositum*) 的分枝穗經常在每根莖上結出多達七個穗頭，明確於[創世記四十一章5至57節](#)中提及。這種小麥在許多埃及古蹟和銘文中被描繪，並且仍常見於尼羅河三角洲，被稱為「木乃伊小麥 (mummy wheat)」，聖地也有種植。

聖經中最常提到的小麥無疑是通常栽培的夏小麥和冬小麥，即普通小麥 (*Triticum aestivum*)。這種一年生草本植物自古以來在埃及和其它東方地區大量栽培。其確切原產地不明，最古老的埃及墓穴和瑞士史前湖泊居所遺址中發現了小麥。雅各時期小麥確為美索不達米亞的主要糧食 ([創30:14](#))。

聖經時代的穀物通常包括豌豆、豆子、紅豆、小茴香、大麥、小米和粗麥，但小麥始終是其主要成分。埃及是重要的糧食生產地，當迦南遭遇饑荒時，亞伯拉罕 ([創12:10](#)) 和約瑟的兄弟們 ([42章](#)) 自然前往埃及購買小麥。

聖經中提到的磨坊、磨石、穀倉和打穀場都指的是用於加工穀物以製作麵粉的設備。用來製作陳設餅的細麵 ([利24:5](#)) 無疑是小麥麵粉。家庭自用的小麥通常儲藏在房屋中心部分，這解釋了在[撒母耳記下四章6節](#)中的故事。小麥有時也儲存在乾井中 ([撒下17:19](#))。

茵陳 (*Artemisia judaica*, *A. herba-alba*)

茵陳是一組具有強烈芳香氣味的木本植物的通稱。茵陳植物具有強烈而苦澀的味道，其幼芽和枝梢提供商品「茵陳」。其苦澀的味道使其與膽汁一起被提及，象徵著苦難和悲傷 ([箴5:4](#)；[耶9:15](#)，[23:15](#)；[哀3:15、19](#))。蒿屬的 *Artemisia herba-alba* 是今日聖地常見茵陳品種。它具有強烈

的芳香，氣味如樟腦般苦。*A. judaica* 僅出現在西奈。

茵陳是由這類植物製成的，起初會使人興奮並產生愉悅的感覺，讓人充滿浮誇的想法 ([哀3:15](#))。然而，習慣性使用它會導致昏迷和智力逐漸減退，最終導致譫妄甚至死亡。[阿摩司書六章12節](#)中也有提到茵陳。